

Jutko Sokome Nakayáḅaró Inḅodutu Unipareko Nuno Uró Nu Mande Kembé

Komo suki uni kato sokome ḅa **Grik** mande-wore nakayáḅaró, ko eneḅo owí nekaró, ḅuko “Jut.” (*Jut 1* weyo qembe.) Quko do Jut horéḅbo nakayáḅaró, nore hamó kama inḅoyoteto. Enendo ḅande yaró, “Jems koro koneyó.” Asa ko itaka, inḅo-inḅo uni qambu qundo ḅande ye inḅoyoteḅgo, ko Jems ḅuko Yesu koro koneyó nanḅe. Nḅndiro nanḅe Jut ḅuyako Yesu koro koneyó. Koretero, Yesu nokono yaró quno ḅuno, kone-topéḅbo inḅodutuworo kama howeyanḅo. Quko Yesu khu-moro otoqaró quno inḅodutuwoyanḅurí.

Nore ḅande ye inḅoyoteto, ko koretero Pitako sokome irisayó mu nakayáḅaró, tukú Jutko sokome ḅa nakayáḅaró. Sokome irisa quro murí kanata nanḅe, quko Pitako uni kota-kota mahewanḅo ḅuro yaró. Jutko uni kota-kota komo mahḅgurí ḅuro yaró. Nḅndiro nanḅe Jutko imemonḅo sokome ḅa nakayáḅaró. Asa Pita kumima naru 65AD khumaró, peka. (Asa “65AD” murí muko ḅandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 65 ḅunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ḅunde rotoro yate itaka yoteto.) Nḅndiro inḅo-inḅo kumimbo ḅande ye inḅoyoteḅgo, ko Jutko 66AD koya 80AD keweroko sokome ḅa nakayáḅaró.

Danimboro Jutko sokome ña nakayáñaró, ñuya hamó kama injoyoteto. Nore ñande yeyoteto, ko Pitako **Anutu koro huru-huru** kumi Esia mira parámimo yoraño quro nakayáñaró. Ñundiro nange Jut ñuyako **huru-huru** ñuro sokome ña nakayáñaró, peka.

¹ No Jut, no Yesu Kristo* koro sunará simó ka, Jems koro koneyó. Ye unipare Anutuko neko yereró qu, Anutu Awando yeño surumí injoyote qu, Yesu Kristo enenombo sopo yereyote qu, sokome ña nakayáñowe yeno uró.

² Meté Anutu enenombo sikíye parámi te yunoro newonde ime yunoro newonde meté parámi yunoweya.

Rondaqe-rondaqe uni kota-kota qundo piyo tewango

(2 Pita 2:1-17)

³ Uni topo hamó, koretero nondo Anutuko noya yeya rambaruru koño yoraró ñuro yeño sokome ka nakayáñowero quro kondé injanowó. Quko kini, o meyowo karo nakayáñowano, yero injoteno. Ñuko ñandiro, asa ye ñande injotengo, Anutuko miti mande ñu unipare meté horé† mu yunaró, ko mande ñu kama kini teweya.

* **1:1:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekañurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekañurí. † **1:3:** “unipare meté horé” ñuko oteteye soso muko meté nange kini. Kini, owé ñu “unipare meté horé” ñuro murí muko ñandiro, “Anutu koro unipare” nange.

Asa itaka ye miti mande nuro kho kondé ti qembe. ⁴ Dokoro uni kumi mondó ta mahero ye keweroyemo mahengurí. Komo suki Anutuko nande yaró, enendo uni nunde qu topé piyimi yunoní piyo tewango. Nundo Anutuko koro samaka-samaka tuwó[‡] nuro rero nande ye injotengo, nore o pi-piyimi nuro meté tewato, dokoro Anutuko kinange samaka nereweya. Kowe uni nundo noreno Uni Paráminani horé nuro, Yesu Kristo,[§] nuro huwónoyotengo.

⁵ Ye nande injoyotengo, ko komo Uni Parámimbo eneno unipareyó yoriní Isip mira roto tonengurí. Quko imemongo kumimbo injondutu kama tiqo rambaruru yereró. Nuro ino-inoye okoko yerewe nuro pitu ko inowango. ⁶ Kowe nande iní, komo sambo simó^{**} kumimbo owé parámiye rotoro yendéye rotangurí. Rotiqo, Anutuko utó kondé piyimimbo kusi yerero meré huriri piyimimo yorotoro naru wenja quno^{††} yore mande khono yorotoweya. ⁷ Nunde nange Sotom koya Gomora

[‡] **1:4:** “samaka-samaka tuwó” nuro Anutuko enenombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini. **§ 1:4:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nuro, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahiní eneno unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekanjurí. **** 1:6:** “sambo simó” nuro komo suki-suki Anutuko unipare kama yoriní tunoqi sambo simó yondowaró. Ko itaka eneno sunará teyotengo. **†† 1:6:** “naru wenja” nuro naru Kristoko pitu ko mahero unipare soso ronda yerero Anutuko o soso hamó wiriyoweya. (1 Tesalonaika 2:19; 5:23 koya 1 Korin 15:24-28 weyo qembe.)

koya‡‡ yendé parámi kutaqe yotenjo quya oteteye kanata na tero se simbururu teyangurí. Ko se simbururu piyimi enesó horé mu teyangó. Nunde njuro Anutuko kewá riní sambo konjo sanayemo umburó. Anutuko o taró njundo njande witú nereyote, asa uni piyimi mundo topé piyimi nj, te suki-suki qayote qu, rewangó.

⁸ Asa njundiro nanje uni mondó ta keweroyemo mahengurí njuro yeteno, njundo quko enesó-enesó gene howero koweye sananimo otete pusú teyotenjo, ko parámiyembo maŋgoye wendaqeyotenjo, ko sambo simó pará-pará nj yesará yereyotenjo. ⁹ Qeni, naru kano sambo simó parámi nj, owí muko Maikel, njundo Monimbu koya mande-mande tero dani kato Moses§§ koro ukúŋo reweya njuro yariyó. Ko Maikeliko Monimbu yesaráŋoro mande khono kama rotaró. Kini, ene njande yaró, “Uni Parámimbo njaro soré kerete!” ¹⁰ Asa sóqewí uni njuko o karo murí kama injoyi tondaŋeyote. Quko o njuro yesaráŋoyotenjo. O meyowo karo hamó injoyi tondaŋeyote, quko númbowe qembe nanje injoyi tondaŋeyote. Ko injo-injo njundo rambaruru yereyote.

¹¹ O ininiyaqe. Njuko Kein koro khe qu howeyotenjo; njuko mone koro inoro Balam koro otete koroqe qu waka ta teyotenjo; njuko Kora

‡‡ 1:7: “Sotom koya Gomora koya” - komo suki yendé irisa njundo o piyimi horé tiqo, Anutuko wonja rambaruru yereró. (Murí Tero 19 weyo qembe.) §§ 1:9: Komo suki “Mosesko” uni parámi tero Israel unipare sopo yereró. Anutuko Sainai purímo hutunjo mande inoní mande nj rondaqe unipare yunaró.

qembe mande wenda-wenda ti Anutuko rambaruru yereweya.***

¹² Uni ηundo toro ηunde qembe ye rambaruru yerewero guro sóqeyotenjo. Sóqero sasaro kama tero yeya koporo newonde meté epe ino-ino tewero guro o ne-neko ηuno o neyotenjo. Enendo sopo-sopo uni qembe teyotenjo, quko enejo nanje wutu yereyotenjo. Nuko koporéko sono riní kama umbuyote ηunde qembe, matúmbo kinañge huwoní areyote. Nuko kewá enjé moré kini tero asáqiní tumañgurí ηunde qembe, asa eneko hamó khumowí ηunde qembe.

¹³ Nuko windi matúmbo okokowoní uyare maheyote ηunde qembe, kowi piyoye muko harasasa ηunde qembe areyote. Nuko tutu samboko yotoro kinañge uyare mahe teyotenjo ηunde qembe. Anutuko yorero huriri yendé piyimi horé muno ηuno yorotoní suki-suki yowañgo.

¹⁴ Enok ηuko Atam koro sowe qu kande sanjyoro irisayó mu ηunde tunoqaró. Enendo komo uni piyimi itaka yotenjo ηuro ye-ye mande††† ka ηande yaró, “Qeni, Uni Parámimboya enejo uni meté horé qambu-qambu mahetenjo.

¹⁵ Enendo unipare soso ronda yerero unipare soso Anutu huwónoyotenjo qundo otete piyimi teyotenjo ηu topé piyimi yunoweya. Ko unipare ηunde qundo enejo yesaráñañgurí ηu ηuya

*** **1:11:** “Kein” koro Murí Tero 4 weyo qembe. “Balam” koro Qambuye 22-24 weyo qembe. “Kora” koro Qambuye 16 weyo qembe. ††† **1:14:** “ye-ye mande” ηuko unindo Yuqa nonjo mande ka rero unipare soso yimiraró. Mande ηunde quko uniparetoro oteteye rondañarómbe ma newondeye rukisoyaró.

yorero mande khono yorotoweya.” ¹⁶ Uni ηundoko kisikasa mande yero o soso koro newonde sangirí teyotenjo, enenjo injo-injoje nanje howeyotenjo, enenjo owéye hokoro uni newondeye kanáñoyotenjo.

Quhurí korowoya kondé kañi qembe

¹⁷ Uni topo hamó, komo Uni Paráminani Yesu Kristo^{‡‡‡} koro asá yerewí uni^{§§§} mande ka ye yimiranğurí. Mande ηu inji. ¹⁸ Nande yimiranğurí, “Naru wenjako, uni kumimbo Anutu huwóñoro injo-injo piyimiye ηu nanje howewanjo,” yanğurí. ¹⁹ Uni ηundoko Anutu koro huru-huru* ηu usowo yerewanjo, noko unindoro injondu tu qu nanje howeyotenjo, Yuqa Surumí ηundo eneno kama yote.

²⁰ Ye topo hamó, naru rokóñoro wimbu reya injondu tuye meté horé mu kondé towoyi qembe. Nunde toworo Yuqa wimbímo hariri tero ²¹ Anutu tanğímo yuri ene yeño injoyoweya. Tanğímo ηuno yotoro Uni Paráminani Yesu Kristo sikíye te yunowero quro sopoyi qembe. Sikí ηundo yoriní yoto-yoto suki-suki rewanjjo.

²² Ye uni newonde irisa teyotenjo ηuro sikíye te yunoyi qembe. ²³ Kumi muko kewáko yotenjo

^{‡‡‡} **1:17:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yanğurí. Juda unipareto uni maheweya ηu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanğurí. Asa Yesu mahiní enenjo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanğurí. ^{§§§} **1:17:** “asá yerewí uni” ηuko Yesuko rokó yerero asá yiriní enenjo khoyó tanğurí. * **1:19:** “Anutu koro huru-huru” ηuko unipareto Yesu injonduworo huruwoyotenjo qu.

ηunde qembe, asa uni ηu pitu waka ta yori qembe. Ko kumi ηuro sikíye te yunoroqo oteteye pusú ηuro piyimiηoyi qembe. Hamó, oye soso pusú teyote ηuro sorero kapiyamo toni qembe.

Puriηo mande ka

²⁴ Anutuko wimbí tero ye yoriní pikopako kama tero potóye moré kini yotoro eneηo sine parámimo kaηero niηgu-niηgu parámi tewango.

²⁵ Enendo Anutu kanata naηge yorote, ko Uni Paráminani Yesu Kristowore† rambaruru koηgo nore noreweya. ηunde ηuroko eneηo owí hokato. Eneko noreηo korete-koretenani, wimbí kondé, o soso koro kembé yorote. Komo suki ηunde na yora, itaka naru ηano ηuya yorote, ko naru imemoηgo ηunde naηge yoroweya. ηu hamó.

† 1:25: “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóηoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yanguri. Juda unipareto uni maheweya ηu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaηguri. Asa Yesu mahiní eneηo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” naηge ye nekaηguri.

Iyo New Testament
The New Testament in the Iyo Language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483